



第十一屆
東亞漢語教學

研究生論壇
論文集

主編：張連航、謝家浩



第十一屆
東亞漢語教學

研究生論壇
論文集

主編：張連航、謝家浩

編輯委員會

(按姓氏首字母順序排列)

主編

張連航 (香港教育大學)

謝家浩 (香港教育大學)

合編

李 蓁 (香港教育大學)

陸 文 (香港理工大學專業及持續教育學院)

施仲謀 (香港教育大學)

王嬋娟 (香港教育大學)

延 晶 (香港教育大學)

助理編輯

吳曉琳 (香港教育大學)

莊苗妤 (香港教育大學)

目錄

漢語作為外語／第二語言的課程設計和課堂教學研究

- 華僑崇聖大學漢語教學本科專業課程設置改革構想 8
郝志強 華僑崇聖大學

- 以互動自主的溝通式教學觀與溝通能力為參照主軸的華語線上活動設計 22
蔡蘊嫻 臺灣師範大學

- 等級大綱之比較對澳門第二語文小學課程指引的啟示 40
鍾佳利、魏慧萍 澳門科技大學

漢語作為外語／第二語言的習得研究

- 對在日漢語教學中「再 P 也 Q」句式的考察 54
申慧敏 大阪大學

- 漢語作為第二語言中的「很 + NP」結構研究 70
吳宇侖 香港大學

漢語言文化及跨文化對比研究

- 漢日直接感覺表達對比研究 82
畢鳴飛 大阪大學

- 從中英譯版《老人與海》看中英語言思維差異對中文二語教學的影響——以“and”的中文譯法為例 94
蔡沁希 香港教育大學

- 現代漢語「了」語法功能的探索 112
靳卉芝 北九州市立大學

- 程度副詞「稍」和「有點（兒）」句法功能與語義特徵探析——以語料庫為本的方法 128
孫嘉尉 臺灣師範大學

漢語作為外語／第二語言的教材研究

字幕在對外漢語視聽教材中的研究與應用——基於認知心理學角度的考查 156

黎雅琪 香港教育大學

禧在明漢語教材《華英文義津逮》的文本特徵：「故事教學」和跨文化意識的培養 178

熊野 澳門科技大學

淺談海峽兩岸初級對外漢語教材編寫的對比研究——以《漢語初級強化教程·綜合課本 I》和《新版實用試聽華語 I》為例 192

袁方 香港教育大學

現代教育技術手段在漢語教學中的應用研究

淺析網絡多媒體技術的應用對漢語教學中「智識」水平的促進作用 208

連勇清 香港教育大學

漢語教學國際交流研究

國際漢語教育碩士全球素養培養的調查思考——以中央民族大學課程設置為例 222

董樂穎 中央民族大學

教育敘事研究與日本專家型漢語教師發展——以大阪大學古川裕教授為例 240

李光曦 大阪大學

活動理論視角下國際學校新手中文教師的跨文化適應 262

沈佳晨 華東師範大學

國際文憑課程

中華傳統文學作品在 IBPYP 課程中的教學設計——以國學入門經典《三字經》為例 274

徐淨徑 香港教育大學

序言

這本論文集出版時，香港疫情是否已經消退仍是未知數。本屆（第十一屆）研究生論壇就是在疫情高漲，各地交流、交通幾乎停頓的狀態下舉辦了。透過高科技，我們讓各地學者專家及在讀的研究生透過科技在雲端相見，切磋學問、交流思想，實在是非常難得的。

仍記得那是 2011 年在臺師大華語文研究所舉辦的國際學術研討會上，各地專家學者及博碩士研究生濟濟一堂，在臺師大校園，宣讀論文，分享教學，刷新思想，學術氣氛濃厚。午膳時，主人家信世昌教授及曾金金教授特別邀請了幾位來自東亞各地大學的學者在師大附近的一間很漂亮別緻的西餐廳午餐。我跟謝家浩博士也忝列其中。那一次，教大一共去了十多位研究生。享用好美食，信教授提及希望那一次東亞研究生論壇可以繼續輪流在不同地區舉辦。他的構想，獲得在座專家學者拍手稱讚。印象裡，有華師大的吳勇毅教授、北大的李曉琪教授、韓國外國語大學的孟柱億教授、日本大阪大學的古川裕教授、越南外國語大學的阮黃英教授等。就是那次午餐，確定了這十幾年來東亞研究生論壇的持續舉辦，之後每年依次由不同地區的院校負責。香港教育大學也分別舉辦了第五屆（2015）及第十一屆（2021）論壇。論壇提供一座橋樑讓從事漢語教學的各地專家學者及研究生，每年有一交流研究成果及感興趣課題的場地。也為學界朋友建立一見面交流的機會。這麼多年來，成績斐然，已然成為學界的盛會。

本屆論壇也是秉承過往形式，有包括由專家主講的三場主題演講和研究生數十篇的分組論文報告。呈現在大家眼前的是會議結束後的部分優秀成果，共十七篇論文，內容涵蓋了漢語作為第二語言教學的諸多領域，包括：課程設計、課堂教學、句式習得、跨文化對比、教材研究、多媒體應用及師資培訓等。

感謝縱橫資訊科技語文發展中心的慷慨贊助，讓論文集得以如期出版。另外是感謝教大中國語言學系同仁，幫忙評審論文，提供修訂建議。感謝莊苗好、吳曉琳女士的協助編輯，讓這本論文集能即時跟大家見面。謹記錄這些，紀念這些年各院校同仁及同學的付出。祝願論壇可以繼續發展，培養更多的漢語教研人才。

張連航
2022 年 8 月

第十一屆東亞漢語教學研究生論壇論文集

主編：張連航、謝家浩
編輯：青森文化編輯組
設計：4res
出版：紅出版（青森文化）
地址：香港灣仔道 133 號卓凌中心 11 樓
出版計劃查詢電話：(852) 2540 7517
電郵：editor@red-publish.com
網址：<http://www.red-publish.com>

香港總經銷：聯合新零售（香港）有限公司

台灣總經銷：貿騰發賣股份有限公司
新北市中和區立德街 136 號 6 樓
(886) 2-8227-5988
<http://www.namode.com>

出版日期：2022 年 11 月

圖書分類：語文教學

ISBN：978-988-8822-24-9

定價：港幣 160 元正／新台幣 640 元正

在當下動態且多元的環境之中，
本書希望打破地域界限，讓同業
聽到更多年輕學者的新聲音。

本書精選了「第十一屆東亞漢語教學
研究生論壇」十七篇優秀論文，
立足東亞地區漢語教學領域，致力
於向讀者呈現各地年輕學者的新穎
研究發現及成果。內容涵蓋課程設
計、課堂教學、句式習得、跨文化
對比、教材研究、多媒體應用及師
資培訓等主題，希望各位教研同業
都能從書中有所得益。

ISBN 978-988-8822-24-9



9 789888 822249 >



專業出版 國際銷售

紅出版文化平台

加入我們：www.red-publish.com

Mod^{3.0}E

上架建議：語文教學

定價：港幣 160 元正